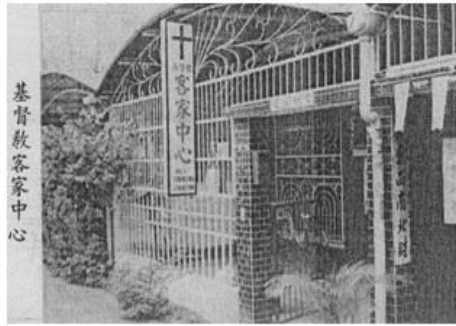


老美成立基督教客家中心 何家立孟紹文夫婦

只會講客話 P34~35 梁秀瓊



第一個由外國人成立的「基督教客家中心」，去年九月在屏東誕生，創建者是從美國來的何家立牧師夫婦，和孟紹文牧師夫婦。

孟紹文牧師說，在沒來台灣之前，他從不知道「客家」是什麼東西，可是現在，他的生活與客家人幾乎是習習相關

「我常常跟人說，我是美國的客家人。」何家立牧師的太太何珊蒂，用一口純正的「四縣」客話笑著說。

客家市場蓋大

什麼原因使何家立、孟紹文夫妻成立「基督教客家中心」？

他們經過調查後發現，台灣的客籍基督教徒人數，大約是七百人中只有一人，而台灣的客籍人數有五百萬人。所以「客家人」是一個廣大的宗教市場，發現這點後，何家立、孟紹文決定成立一個完全屬於客家人的聚會。

有了這個構想，何家立、孟紹文首先先學習客家話。

何家立來自美國的阿拉巴馬州，他完全苦學自修，何珊蒂不會說國語，當她開始嘗試了解中國文化的時候，就先接觸客家話。

何珊蒂說：「很多人喜歡用國語跟我說話，其實我一點也聽不懂，我只會說客家話。」

好笑的是，何家立、何珊蒂來到台灣已經九年，以為中國人只有使用三種語言。當筆者告知海外的中國人大多說廣東話時，他們都睜大了眼睛說：「嘿，丫？佢仰母知呢？」

有何家立的經驗，來自科羅拉多的孟紹文就先學國語，有了國語的基礎，要學客家話就容易得多。

去年九月孟紹文才開始學說客家話，他現在已經能夠侃侃而談。

「我和客家人一樣，有一顆強烈的企圖心和明顯的目標。」孟紹文國、客語摻雜著說：「所以我的學習效果很好。」

在和客家人接觸的這段日子中，孟紹文發現他有一些想法和客家人傳統的習性是不謀而合的。只關心客家人

來到台灣已經九年，何珊蒂似乎只關心客家人、客家事。只看客家節目。

何珊蒂說：「我只會說一句：『你會說客家話嗎？』的國語，對方如果說『會』，我就會繼續和他聊天，如果說『不會』，我就會走開，什麼都不說。」

這當然是語言不通的原故，另一方面，她也覺得客家人給她一種很親切的感覺。在異鄉，她除了能和上帝說話以外，就是和客家人了。

「我喜歡客家人，希望客家人也喜歡我。」

瞧！這不就是中國古諺：「我看青山多嫵媚，青山看我當如是。」的寫照嗎？

以外國人來看客家文化，他們終究了解了多少？

他們幾乎是異口同聲的說：「太多太廣了，大概只知道一點點。」例如什麼？

「客家人掃墓的日子河洛人不一樣，」何珊蒂說：「叫『掛紙』，對不對？」

「客家菜也不一樣，」何珊蒂繼續說：「像燻豬肉、鹹菜乾、豬腳，拜祖先的樣子也不一樣，客家人的步驟比較多，比較慎重。」

還有呢？

「客家人洗完澡才吃飯」何珊蒂一臉不解的問：「我到現在還不了解這是什麼原因。」

孟紹文說，客家人很保守，很愛清潔，很勤勞，他一旦把你當成朋友，就會很熱情的款待你。

孟紹文又說，他只有在學客家語的時候遇到過困擾，當他用客家語和客家人交談時，卻一直是直行無礙的。他很感謝上帝帶領他來這裡，他因此結交了很多客家朋友，客家人給了他源源不斷的友誼。

「這是上帝給我的資產，」孟紹文說：「我非常珍惜。」

客語傳道 美籍牧師溝通零距離

〔記者朱有鈴／高縣報導〕來自美國阿拉巴馬州的牧師何家立、何珊蒂夫婦，廿五年前因看到相關報導，得知台灣能以客家話傳福音的人太少，竟不遠千里舉家來到異鄉台灣屏東，在沒有教材情況下，以羅馬拼音逐字學會完全陌生的語言，如今不但說得一口流利的客家話，也完全融入屏東長治鄉當地的生活。

即使是客家子弟，或是在客家庄住了多年的人，也不一定說客家話，因此當許多人初次聽到流利的客家話竟是出自於外國人之口，總難掩滿臉驚訝。

昨天到高縣早療中心參加一項活動時，何家立談及當年學客家話的往事，廿五年前在一次偶然的機會，何家立看到一段報導指出，能以客家話傳福音的牧師非常少，於是便帶著妻子珊蒂和當時分別只有七歲、十歲的孩子，遠從阿拉巴馬州來到陌生的台灣。

一開始，夫妻兩人先來到高雄市教授英語，並開始學習客家話，何家立說，當時根本沒有外國人學客語，不但坊間沒有教材，也找不到老師，最後好不容易輾轉從台北一所語言學校找到一名懂羅馬拼音的老師南下授課，並以土法煉鋼方式逐字學習。

教了兩年英語，再加上客家話也學了些基礎後，夫妻兩人遂轉往屏東長治鄉，展開傳播福音的生涯。

當時，外國臉孔在屏東長治鄉下極為罕見，外出問路、買菜時，何家立說，雖以客家話詢問，但常常一開口，就聽到對方急忙地以客語大喊「我聽不懂、聽不懂」，卻等到一回神之後，才發現眼前的外國人說的竟也是客家話。

何珊蒂說，人在異鄉生活上有苦有樂，但因為有虔誠的信仰，得到來自主的力量，還有許多朋友從旁協助，讓他們不知不覺就走過了廿多個年頭。

因為說得一口流利的客家話，在屏東長治鄉，他們比許多土生土長的在地人更顯得「溝通零距離」，許多老人不會說國語，卻都是何家立的好朋友！

六十歲的何家立夫婦，將在今年七月退休，退休後，他們將先回美國看看九位孫子、孫女，但對這塊生活了四分之一世紀歲月的土地，他們有許多眷戀與不捨，何珊蒂不捨地說，「離開後，我們還要再回來！」